

世博会致辞：香港门票销售启动仪式（中英对照）实用英语
PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E4_B8_96_E5_8D_9A_E4_BC_9A_E8_c96_645257.htm

6月29日，一位工作人员在示范用紫外线灯查验世博会门票。政制及内地事务局副局长出席上海世博会香港地区个人门票销售启动仪式致辞全文 Speech by DSCMA at World Expo 2010 Shanghai China Individual Ticket Sales Launch Ceremony for HK Region 以下为政制及内地事务局副局长陈伟基今日（六月二十九日）出席二 一 年上海世博会香港地区个人门票销售启动仪式的演辞全文：

Following is the English translation of the speech by the Deputy Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, Mr Howard Chan, at the World Expo 2010 Shanghai China, Individual Ticket Sales Launch Ceremony for Hong Kong Region today (June 29): 尊敬的赵主任、周总、各位来宾、女士们、先生们：

Honoured guests, ladies and gentlemen, 大家好！首先，我代表香港特区政府欢迎各位嘉宾和传媒朋友出席今天的仪式，共同见证这个特别的日子。 On behalf of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Government, may I, first of all, extend my warmest welcome to our guests and friends of the media for attending today ' s ceremony. Together we will witness the special occasion. 我要收藏 三个月前，上海世博会的门票正式在香港开售。上海世博会事务协调局、香港中旅社及香港特区政府在四月二日联合举办了「上海世博会香港地区门票销售启动仪式」，得到各界朋友的支持，亦得到新闻媒体的广泛报导。今天，距离上海世博会开幕只有三百 六天，香港

区的票务销售亦进入另一新阶段。从今天开始，广大市民可以预先购买世博会的个人入场门券。在这里，我呼吁全港市民积极支持，明年踊跃到上海参观世博会。 The Shanghai Expo ticket sales in Hong Kong was officially launched three months ago. The "World Expo 2010 Shanghai China Hong Kong Special Administrative Region, China Ticket Sales Launch Ceremony" jointly organised by the Bureau of Shanghai World Expo Co-ordination (Shanghai Expo Bureau), the China Travel Service (Hong Kong) Limited (CTS(HK)) and the HKSAR Government on April 2 received support from all sectors of the community and was widely covered by the news media. With only 306 days to go before the opening of the Shanghai Expo, ticket sales in Hong Kong will enter a new stage. Starting from today, individual tickets of the Shanghai Expo are available for sale to the general public. I would like to take this opportunity to call on all Hong Kong people to give active and enthusiastic support to the event and visit the Expo in Shanghai next year. 明年的上海世博会，是国家主办的一大盛事，举世瞩目，特区政府高度重视，也十分荣幸能够参与其中，我们相信，参与世博对国家、对上海、对香港，在各方面都有莫大的裨益。 Next years Shanghai Expo is a mega event to be hosted by China and will draw worldwide attention. The HKSAR Government is greatly honoured to have the opportunity to take part in the event and attaches great importance to it. We believe that participation in the World Expo will bring great benefits to our country, to Shanghai and to Hong Kong in various aspects. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

